

31985R3819

L 368/25

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

31.12.1985

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 3819/85
z dne 30. decembra 1985
o prilagoditvi različnih uredb v zvezi s sladkorjem zaradi pristopa Španije in Portugalske

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

Členu 25(1) Uredbe (EGS) št. 100/72 se doda naslednje:

„Azúcar desnaturalizado“,

„Açúcar desnaturalado“.

ob upoštevanju Akta o pristopu Španije in Portugalske ter zlasti člena 396 Akta,

Člen 2

ker je zaradi pristopa Španije in Portugalske k Skupnosti treba prilagoditi različne uredb v zvezi s sladkorjem; ker te prilagoditve vključujejo zgolj izraze v ustreznih jezikih in roke v:

Uredba (EGS) št. 2782/76 se spremeni na naslednji način:

— Uredbi Komisije (EGS) št. 100/72 z dne 14. januarja 1972 o podrobnih pravilih za denaturacijo sladkorja za živalsko krmo ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 3475/80 ⁽²⁾,

(a) Prvi alineji člena 6(1) se doda naslednje:

„— aplicación del Reglamento (CEE) n° 2782/76“

„— aplicação do Regulamento (CEE) no 2782/76“

— Uredbi Komisije (EGS) št. 2782/76 z dne 17. novembra 1976 o podrobnih izvedbenih pravilih za uvoz preferenčnega sladkorja ⁽³⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EGS) št. 3475/80,

(b) Prvi alineji člena 7(2) se doda naslednje:

„— aplicación del Reglamento (CEE) n° 2782/76“

„— aplicação do Regulamento (CEE) no 2782/76“

— Uredbi Komisije (EGS) št. 2630/81 z dne 10. septembra 1981 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj v sektorju sladkorja ⁽⁴⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 3130/82 ⁽⁵⁾,

Člen 3

Uredba (EGS) št. 2630/81 se spremeni na naslednji način:

— Uredbi Komisije (EGS) št. 1443/82 z dne 8. junija 1982 o podrobnih pravilih za uporabo sistema kvot v sektorju sladkorja ⁽⁶⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 2682/84 ⁽⁷⁾,

(a) Členu 2(2) se doda naslednje:

„Reglamento de licitación (CEE) no ... (J. O. no ... del); limite de presentación de ofertas expirando el ...“

„Regulamento de adjudicação (CEE) no ... (J. O. no de); o prazo de apresentação das ofertas expira em ...“

— Uredbi Komisije (EGS) št. 787/83 z dne 29. marca 1983 o poročilih v sektorju sladkorja ⁽⁸⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EGS) št. 2682/84;

(b) Členu 2(3) se dodata osma in deveta alineja:

(aa) pred „bodisi“:

„— tasa de la restitución aplicable: ...“

„— taxa da restituição à exportação aplicavel: ...“.

(bb) za „bodisi“:

„— tasa de exacción reguladora a la exportación aplicable ...“,

„— taxa do direito nivelador à exportação aplicavel: ...“.

ker v skladu s členom 2(3) Akta o pristopu lahko institucije Skupnosti pred pristopom sprejmejo ukrepe iz člena 396 Akta, ki začnejo veljati ob upoštevanju in na datum začetka veljavnosti navedenega akta,

⁽¹⁾ UL L 12, 15.1.1972, str. 15.

⁽²⁾ UL L 363, 31.12.1980, str. 69.

⁽³⁾ UL L 318, 18.11.1976, str. 13.

⁽⁴⁾ UL L 258, 11.11.1981, str. 16.

⁽⁵⁾ UL L 329, 25.11.1982, str. 20.

⁽⁶⁾ UL L 158, 9.6.1982, str. 17.

⁽⁷⁾ UL L 254, 22.9.1984, str. 9.

⁽⁸⁾ UL L 88, 6.4.1983, str. 6.

(c) Prvemu pododstavku člena 3(1) se doda naslednje:

„para exportación conforme al artículo 26 párrafo 1 del Reglamento (CEE) n° 1785/81;“;

„para exportação nos termos do numero 1 do artigo 26.º do Regulamento (CEE) no 1785/81;“;

(d) Četrtemu pododstavku člena 3(1) se doda naslednje:

„para exportación sin restitución ni exacción reguladora ... (cantidad para la cual este certificado ha sido emitido) kg; certificado válido en ... (Estado Miembro)“;

„para exportação sem restituição nem direito nivelador ... (quantidade para a qual este certificado foi emitido) kg; certificado válido em ... (Estado-Membro)“;

(e) Prvi alinei prvega odstavka člena 6 se doda naslednje:

„— azúcar preferencial [Reglamento (CEE) n° 2782/76]“;

„— açúcar preferencial [Reglamento (CEE) no 2782/76]“;

(f) Prvemu pododstavku člena 10(2) se doda naslednje:

„EX/IM, artículo 25, directiva perfeccionamiento activo

— certificado válido en ... (Estado Miembro emisor)“;

„EX/IM, artigo 25.º, directiva de aperfeiçoamento activo

— certificado válido em ... (Estado-Membro emissor)“.

Člen 4

Uredba (EGS) št. 1443/82 se spremeni na naslednji način:

Drugi pododstavek člena 3(1) se nadomesti z naslednjim:

„Za francoska departmaja Guadeloupe in Martinique ter za Španijo se pri trsnem sladkorju datuma ‚15. april‘ in ‚1. junij‘ v odstavkih 2 in 3 nadomestita z datumoma ‚15. avgust‘ in ‚1. september‘.“

Člen 5

Uredba (EGS) št. 787/83 se spremeni na naslednji način:

(a) V točki 1 člena 9 se zadnji del stavka nadomesti z naslednjim:

„...; za francoska departmaja Guadeloupe in Martinique ter za Španijo pa se pri trsnem sladkorju ta datum zamenja z datumom ‚1. julij‘“

(b) V točki 2 člena 12 se zadnji del stavka zamenja z naslednjim:

„...; za francoska departmaja Guadeloupe in Martinique ter za Španijo pa se pri trsnem sladkorju ta datum zamenja z datumom ‚1. julij‘“

Člen 6

Ta uredba začne veljati 1. marca 1986 ob upoštevanju začetka veljavnosti Akta o pristopu Španije in Portugalske.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. decembra 1985

Za Komisijo

Frans ANDRIESEN

Podpredsednik